

Relevantný trh/sektor: s medenými tvarovkami a tvarovkami zo zliatin medi (TZM).

Porušenie: článok 81 ods. 1 ES a článok 53 Dohody o Európskom hospodárskom priestore (EHP).

Informácie o rozsudku: Všeobecný súd (VS) dňa 24. marca 2011 rozhodol o návrhu spoločnosti Comap SA, so sídlom v Paríži (Francúzsko), v zastúpení: pôvodne A. Wachsmann a C. Pomiès, neskôr A. Wachsmann a D. Nourissier, a napokon A. Wachsmann a S. de Guigné, advokáti, proti rozhodnutiu EK vo veci T-377/06 tak, že žalobu zamietol a spoločnosť je povinná nahradiť všetky trovy konania.

VS sa zaoberal najmä nasledovnými pojmami: „Hospodárska súťaž – Kartely – Odvetvie medených tvaroviek a tvaroviek zo zliatin medi – Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES – Dĺžka trvania účasti na porušení – Pokuty – Stanovenie východiskovej sumy pokuty – Proporcionalita“

EK vo svojom rozhodnutí konštatovala, že niekoľko podnikov porušilo článok 81 ods. 1 ES a článok 53 Dohody o Európskom hospodárskom priestore (EHP) tým, že sa počas rôznych období medzi 31. decembrom 1988 a 1. aprílom 2004 podieľali na jedinom, komplexnom a nepretržitom porušovaní pravidiel Spoločenstva v oblasti hospodárskej súťaže, a to v podobe súboru protisúťažných dohôd a zosúladených postupov na trhu s medenými tvarovkami a tvarovkami zo zliatin medi, ktoré zahŕňali územie EHP. Porušovanie spočívalo v určovaní cien, dohodách na cenníkoch, zľavách a rabatoch a mechanizmoch zvyšovania cien, rozdelení vnútroštátnych trhov a zákazníkov a vo výmene ďalších obchodných informácií, ako aj v účasti na pravidelných stretnutiach a udržiavaní ďalších kontaktov s cieľom uľahčiť porušovanie.

Za uvedené konanie bola žalobcovi uložená pokuta vo výške 18,56 mil. € .

Žalobné dôvody boli rozdelené na dve časti, konkrétne žalobné dôvody týkajúce sa dĺžky trvania jej účasti na porušení na jednej strane a žalobné dôvody súvisiace s výpočtom výšky pokuty na strane druhej. Žalobkyňa spochybňuje svoju účasť na karteli, pokiaľ ide o obdobie po kontrolách na mieste vykonaných Komisiou v marci 2001. Tvrdí tiež, že uvádzané porušenie sa skončilo v období medzi septembrom 1992 a decembrom 1994 (teda 27 mesiacov), a preto sú skutkové okolnosti pred decembrom 1994 premlčané. Pričom žalobkyňa uviedla, že nespochybňuje svoju účasť na karteli v období rokov 1995 až 1997. Žalobkyňa sa okrem toho domnieva, že z napadnutého rozhodnutia vyplýva, že v predmetnom období konala ako nezávislý konkurent na trhu a vôbec nesledovala závery nejakého zosúladeného postupu s konkurentmi. S odkazom na body 71 až 77 rozsudku Súdu prvého stupňa zo 14. októbra 2004, Bayerische Hypo- und Vereinsbank/Komisia (T-56/02, Zb. s. II-3495), žalobkyňa tvrdí, že konštatovanie, ku ktorému sa dospelo v uvedenej veci, možno preniesť na prejednávajúcu vec, pokiaľ ide o predmetné obdobie. Na podporu tohto tvrdenia uvádza, že fax spoločnosti Mueller Industries zaslaný spoločnosti Viega GmbH & Co. KG 12. mája 1992, o ktorom Komisia hovorí v odôvodnení č. 217 napadnutého rozhodnutia, poznámky pána P. (IMI Italia), ktoré sa spomínajú v odôvodnení č. 221 tohto rozhodnutia, ako aj fax gréckeho distribútora spoločnosti IMI zo 6. septembra 1994 citovaný v odôvodnení č. 229 uvedeného rozhodnutia preukazujú jej konkurenčné a nezávislé správanie.

Všeobecný súd pripomenul, že pokiaľ ide o podanie dôkazu o porušení článku 81 ods. 1 ES, Komisia musí na odôvodnenie presvedčenia, že došlo k spáchaniu údajného porušenia, predložiť dostatočne presné a súhlasné dôkazy. Pokiaľ má súd pochybnosti, musia tieto pochybnosti slúžiť v prospech podniku, ktorý je adresátom rozhodnutia konštatujúceho porušenie. Súdom teda nemôže dospieť k záveru, že Komisia z právneho hľadiska dostatočne preukázala existenciu daného porušenia, ak má súd v tomto ohľade naďalej pochybnosti, najmä v rámci konania o žalobe smerujúcej k zrušeniu rozhodnutia, ktorým sa ukladá pokuta. Z ustálenej judikatúry tiež vyplýva, že nie každý dôkaz, ktorý Komisia predloží, musí so zreteľom na každý prvok porušenia nevyhnutne zodpovedať týmto kritériám. Stačí, aby tejto požiadavke zodpovedal celkovo posúdený súbor nepriamych dôkazov predložených inštitúciou.

Treba uviesť, že žalobkyňa nepopiera, že sa zúčastňovala na karteli pred kontrolami vykonanými Komisiou v marci 2001. Treba tiež uviesť, že udalosti, ktoré Komisia vytýka žalobkyňi, teda účasť na stretnutiach FNAS, kontakty medzi žalobkyňou a FRA.BO, ako aj kontakty nadviazané počas veľtrhu v Essene, žalobkyňa samy osebe nepopiera. Popiera však protisúťažný charakter týchto udalostí a skutočnosť, že patria do rámca jediného, komplexného a nepretržitého porušenia konštatovaného vo vzťahu k obdobiu pred marcom 2001. V tomto štádiu je teda potrebné dospieť k záveru, že vytýkané správanie, ku ktorému došlo po kontrolách vykonaných Komisiou v marci 2001, malo protisúťažný charakter. Okrem toho je z právneho hľadiska dostatočne preukázané.

Pokiaľ ide o otázku, či išlo o pokračovanie porušovania zisteného pred marcom 2001, treba uviesť, že toto porušovanie spočívalo v pravidelnej, niekoľko rokov trvajúcej organizácii viacstranných a dvojstranných kontaktov medzi konkurujúcimi si výrobcami, ktorých predmetom bolo zavedenie protiprávných postupov s cieľom umelo organizovať fungovanie trhu s tvarovkami, a to najmä v oblasti cien. Správanie vytýkané po marci 2001 spočívalo aj v kontaktoch nadviazaných v rámci odborných združení (stretnutia FNAS), v dvojstranných kontaktoch týkajúcich sa parametrov hospodárskej súťaže a v kontaktoch nadviazaných na obchodných veľtrhoch (veľtrh v Essene). Keďže cieľ protisúťažných postupov, teda zosúladienie cien, sa nezmenil, skutočnosť, že niektoré charakteristiky alebo intenzita týchto postupov sa zmenili, nie je relevantná, pokiaľ ide o pokračovanie predmetného kartelu. V tomto ohľade treba poznamenať, že je pravdepodobné, že po kontrolách vykonaných Komisiou sa kartel vyznačoval menej štruktúrovanou formou a činnosťou premenlivejšej intenzity. Zo skutočnosti, že kartel môže zaznamenať obdobia s činnosťou premenlivejšej intenzity, však nevyplyva, že možno dospieť k záveru o jeho skončení. Aj keď sa žalobkyňa nezúčastnila na niekoľkých stretnutiach, ktoré sa v rámci kartelu konali medzi 10. septembrom 1992 a 13. decembrom 1994, či dokonca na žiadnom z nich, neznamená to, že žalobkyňa sa medzitým z kartelu stiahla, vzhľadom na osobitosti dotknutého kartelu, ktorý sa vyznačuje mnohostrannými kontaktmi, dvojstrannými kontaktmi aspoň jedenkrát alebo dvakrát do roka, *ad hoc* kontaktmi a skutočnosťou, že nebolo výnimočné, ak sa člen kartelu nezúčastňoval systematicky na každom stretnutí.

Navyše treba konštatovať aj to, že žalobkyňa sa od kartelu verejne nedištancovala. Z ustálenej judikatúry pritom vyplýva, že pokiaľ nedošlo k výslovnému dištancovaniu sa, Komisia sa môže domnievať, že porušenie nebolo ukončené.

Žalobný dôvod o nesprávnom výpočte výšky pokuty bol VS zamietnutý ako nedôvodný.

Viac informácií na: <http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=sk&newform=newform&alljur=alljur&jurcdj=jurcdj&jurtpi=jurtpi&jurtfp=jurtfp&docj=docj&docnoj=docnoj&typeord=ALL&numaff=&ddatefs=03&mdatefs=03&ydatefs=2011&ddatefe=13&mdatefe=04&ydatefe=2011&nomusuel=&domaine=CONC&mots=&resmax=100&Submit=Vyh%C4%BEad%C3%A1vanie>